
Éditorial

Le présent numéro est le 3^e numéro électronique de la revue TAL, qui clôt le volume 47-1 et l'année de passage de la revue au format électronique. Le processus de publication se met au point progressivement. Une nouveauté de ce processus est que le comité de rédaction a pris en charge la gestion de l'étape de production de la revue. Cette étape démarre une fois reçue la version finale des articles acceptés pour publication. Elle comprend une relecture orthographique et typographique assurée par une correctrice professionnelle rémunérée par l'ATALA. Elle se termine par la mise en ligne de la version PDF des articles, accompagnée pour chacun d'une page HTML reprenant son titre, ses auteurs et son résumé. Cette tâche a motivé la création d'une fonction de secrétaire de rédaction, assurée bénévolement par Benoît Sagot. Pour améliorer également le processus de soumission, nous envisageons d'utiliser pour TAL un système de gestion électronique de revue. De tels systèmes existent, et permettent aux auteurs de soumettre leurs articles en ligne et de suivre l'avancement du processus de relecture et de production. Les relecteurs interagissent aussi avec le système. L'ensemble permet au comité de rédaction d'être plus efficace, pour le bénéfice de tous.

Ce numéro contient la deuxième partie des articles retenus lors de l'appel non thématique de l'automne 2006. Pour cet appel, des propositions ont été sollicitées sur tous les aspects du traitement automatique des langues, notamment : pragmatique, discours, sémantique, syntaxe et lexicque ; phonétique, phonologie et morphologie ; analyse et génération du langage parlé et écrit ; modèles logiques, symboliques et statistiques du langage ; extraction d'information et fouille de données textuelles ; traitement multilingue, traduction automatique et aides à la traduction ; interfaces en langue naturelle et systèmes de dialogue ; interfaces multi-modales à composantes linguistiques ; outils et ressources linguistiques ; évaluation de systèmes ; terminologie, acquisition de connaissances à partir de textes ; recherche documentaire ; linguistique de corpus ; utilisation d'outils de TAL pour la modélisation linguistique ; enseignement assisté, enseignement des langues ; applications du TAL. L'important, quel que soit le thème, étant que les aspects liés au traitement automatique des langues soient mis en valeur.

L'appel a connu un vif succès, avec 31 soumissions, parmi lesquelles 10 articles ont été retenus pour publication à l'issue du processus de relecture (taux de sélection : 32 %). Pour conserver la taille habituelle de la revue, ces articles ont été répartis dans deux numéros Varia 2006 : le 47-1 (déjà publié) et le 47-3 (le présent numéro), le

numéro Discours (47-2), traité en parallèle, ayant été publié entre les deux. Ce succès nous a conduits à renouveler ce type d'appel pour le volume 49 (parution en 2008).

Rappelons également que nous encourageons la soumission d'articles en dehors des appels explicites. Ces soumissions sont traitées au fur et à mesure de leur arrivée et, si elles sont acceptées, elles sont alors insérées dans le prochain numéro publié.

Les huit articles regroupés dans ce numéro sont les suivants. Les cinq premiers ont été soumis en réponse à l'appel non thématique, le sixième et le septième sont des versions étendues d'articles primés respectivement à la conférence TALN 2005 et 2006, le huitième est une soumission hors appel.

1) Représentation des expressions calendaires dans les textes : vers une application à la lecture assistée de biographies, *Delphine Battistelli, Jean-Luc Minel, Sylviane R. Schwer*

2) Une architecture à base de services pour mieux spécialiser les processus d'acquisition terminologique, *Farid Cerbah, Béatrice Daille*

3) Vers une double annotation des entités nommées, *Maud Ehrmann, Guillaume Jacquet*

4) Modélisation de la coordination dans les grammaires d'interaction, *Joseph Le Roux, Guy Perrier*

5) Prolexbase – Un dictionnaire relationnel multilingue de noms propres, *Mickaël Tran, Denis Maurel*

6) Acquisition et évaluation sur corpus de propriétés de sous-catégorisation syntaxique, *Didier Bourigault, Cécile Frérot*¹

7) Une grammaire partagée multi-tâche pour le traitement de la parole : application aux langues romanes, *Pierrette Bouillon, Manny Rayner, Bruna Novellas, Marianne Starlander, Marianne Santaholma, Yukie Nakao, Nikos Chatzichrisafis*²

8) Traduction automatisée fondée sur le dialogue et documents auto-explicatifs : bilan du projet LIDIA, *Hervé Blanchon, Christian Boitet, Ali Choumane*

Sylvain KAHANE
Modyco, Université Paris 10, Nanterre

Christian RETORÉ
LaBRI (Université de Bordeaux et CNRS) et INRIA Bordeaux Sud-Ouest

Pierre ZWEIGENBAUM
LIMSI-CNRS, Orsay & CRIM-INALCO, Paris

1. Version étendue d'un article primé à TALN 2005.

2. Version étendue d'un article primé à TALN 2006.

MERCI AUX RELECTEURS SPÉCIFIQUES DE CE NUMÉRO :

Ramzi Abbes, France Télécom R&D
Anne Abeillé, LLF, Université Paris 7
Pascal Amsili, LATTICE, Paris
Patrice Bellot, LIA, Avignon
Rachid Belmouhoub, CRIM, INALCO
Christian Boitet, GETA, CLIPS, IMAG, Grenoble
Mohand Boughanem, IRIT, Toulouse
Philippe Boula de Mareüil, LIMSI, Orsay
Jean-Pierre Chanod, Xerox, Grenoble
Khalid Choukri, ELDA, Paris
Fathi Debili, LLACAN, Paris
Claude de Loupy, Syllabs & Modyco, Université Paris 10, Nanterre
Hervé Déjean, Xerox, Grenoble
Chantal Enguehard, LINA, Nantes
Cédric Fairon, CENTAL, Université catholique de Louvain
Olivier Ferret, LIST, CEA, Paris
Cyril Fonlupt, LIL, Université du Littoral – Côte d'Opale
Daniel Kayser, LIPN, Villetaneuse
Yves Lepage, GREYC, Caen
Jean-Claude Martin, LIMSI, Orsay
Emmanuel Morin, LINA, Nantes
Élisabeth Métais, CNAM, Paris
Sylvain Pogodalla, LORIA, Nancy
Thierry Poibeau, LIPN, Villetaneuse
Mathieu Roche, LIRMM, Montpellier
Jean Royauté, LIF, Marseille
Sylvie Szulman, LIPN, Villetaneuse
Yannick Toussaint, LORIA, Nancy
Anne Vilnat, LIMSI, Orsay
Éric Wehrli, LATL, Université de Genève

ainsi qu'aux membres du comité de rédaction de la revue (voir pages d'en-tête de ce numéro).